



CAL Registration Form

نموذج تسجيل طالب بالأكاديمية الكندية الليبية

الابتدائي - الاعدادي

تسلسل 02 SN.

Student Registration code

Academic Year: 2024-25

This form must be filled and signed by parents/guardian only. يجبأ هذا النموذج من قبل ولي الأمر أو الوصي قاتونا بالحضور الشخصي ولا يعتد بغيره.

Student Information

بيانات الطالب

Date of birth تاريخ الميلاد		اسم الطالب (كما في كتيب العائلة او شهادة الميلاد)	
Grade: الصف:		Student Name (as on passport)	
<input type="checkbox"/> New student طالب جديد:	Languages اللغات	Gender M <input type="checkbox"/> ذكر	
<input type="checkbox"/> Renew student طالب تجديد:	1 st Language اللغة الاولى	F <input type="checkbox"/> أنثى	
Registration date تاريخ التسجيل	الهاتف المستخدم على الواتساب	Nationality: الجنسية:	
Passport No. رقم جواز السفر	National Number الرقم الوطني	Religion: الديانة:	
Passport No. رقم جواز السفر	Residence (Visa) Code رقم التسجيل بالإقامة	Libyan National للطلبة المقيمين Residents	

Parents/Guardian Information

بيانات ولي الأمر/الوصي

Profession: جهة العمل:	Father's Name: أسم الاب:
Alternate mobile الهاتف البديل:	Permanent Address: العنوان الدائم:
E-mail: البريد الإلكتروني:	
Profession: جهة العمل:	Mother's Name: أسم الام:
Alternate Mobile الهاتف البديل:	Permanent Address: العنوان الدائم:
E-mail: البريد الإلكتروني:	
Emergency Mobile هاتف للطوارئ	Emergency أسم اتصال الطوارئ (غير الوالدين)
	Contact Name (Not Parents)

Siblings at CAL

طلبة من العائلة مسجلين بالأكاديمية الكندية

S	Names الاسم	Grade الصف	Remarks ملاحظات
1			
2			
3			
4			
5			
6			



Student Registration Code

Academic Year 2024-25

Child (student) Custodian Information (if applicable)

معلومات خاصة بحضانة الطفل (الطالب) إن وجد

اسم الولي الذي لديه الحضانة القانونية:	اسم الولي الأخر:
Legal Guardian Name	The other Guardian Name
قيود الحضانة:	Custody Restrictions(if any)

❖ إذا كان هناك أمر حضانة أو أمر تقييدي أو أي أمر آخر مطبق يتعلق بحضانة الطفل والتواصل، فيجب وجود نسخة من الأمر (الأوامر) مع هذا النموذج.

التوقيع Signature

اسم الولي حسب الحضانة القانونية Legal Custodian

The health status of the student

الحالة الصحية للطلاب

My child has health issue التلميذ يعاني من مشاكل صحية My child is in a good health التلميذ يتمتع بصحة جيدة

My child has chronic disease طفلي يعاني من امراض مزمنة (Name of disease) اسم المرض

My child is under treatment طفلي ياخذ علاج (Name of medicine) اسم الدواء

If the child has health problems such as:

إذا كان لدى الطفل مشاكل صحية مثل:

- Myopia or Hearing Impairment
 My child had surgery – (Name): _____
 Vaccination Covid Vaccination
 My child has drug allergy_ Drug name: _____
 My child has food allergy_ Food name: _____

- نقص السمع او ضعف النظر
 طفلي اجريت له عملية جراحية سابقة - اسم العملية
 بطاقة التطعيمات بطاقة تطعيم الكورونا
 طفلي يعاني من حساسية للدواء - اسم الدواء

طفلي لديه حساسية من الاكل - اسم الاكل

Documents Required to Finalize the Registration

الوثائق المطلوبة لإتمام التسجيل

This section is to be completed by CAL registration

هذا الجزء يتم تحديده من قبل قسم التسجيل بالأكاديمية

Permanent Residents	مقيم بشكل دائم	Libyan Nationals	مواطن ليبي
<input type="checkbox"/> 1. Copies of passport includes: نسخة من جواز السفر ويشمل:	<input type="checkbox"/> 1. شهادة ميلاد مفصلة (للطالب-الاب-الام)	<input type="checkbox"/> 2. Family Record Book	<input type="checkbox"/> 2. التسلسل التعليمي
<input type="checkbox"/> 2. First page	<input type="checkbox"/> 2. الصفحة الشخصية	<input type="checkbox"/> 3. Educational progression.	<input type="checkbox"/> 3. صور شخصية عدد أربعة
<input type="checkbox"/> 3. Resident page	<input type="checkbox"/> 3. صفحة الإقامة	<input type="checkbox"/> 4. Personal photos of std(4)	<input type="checkbox"/> 4. الشهادة الصحية.
<input type="checkbox"/> 4. Visa	<input type="checkbox"/> 4. صفحة تأشيرة الدخول والتسجيل الأمني	<input type="checkbox"/> 5. Health certificate	<input type="checkbox"/> 5. نسخة ملونة من جواز السفر
<input type="checkbox"/> 5. Resident card copy	<input type="checkbox"/> 5. نسخة من الإقامة	<input type="checkbox"/> 6. Passport copy	<input type="checkbox"/> 6. افادة حسن سيرة وسلوك
<input type="checkbox"/> 6. Personal phots (4)	<input type="checkbox"/> 6. صور شخصية (4 صور)	<input type="checkbox"/> 7. Statement of Positive Behavior	
<input type="checkbox"/> 7. Health certificate	<input type="checkbox"/> 7. الشهادة الصحية		
<input type="checkbox"/> 8. Statement of Positive Behavior	<input type="checkbox"/> 8. افادة حسن سيرة وسلوك		

For students coming from other institutions, the followings are required للطلبة المنتقلين والقادمين من مؤسسات تعليمية أخرى



Fee Agreement and Payment Mechanism اتفاقية الرسوم وآلية الدفع

الابتدائي - الإعدادي

Total fee and registration completion conditions الرسوم الدراسية كاملة وشروط إتمام التسجيل بالأكاديمية

S	المدارس والمراحل الدراسية	الرسوم كاملة بالدينار Total Fee LYD	رسوم التسجيل Reg. Fee	الدفعة الثانية Second Installment	الدفعة الثالثة Third Installment
1	مرحلة الروضة	7,000	2,600 د. ل.	2,600 د. ل.	1,400 د. ل.
2	الابتدائية الصف 1,2,3	9,500	3,800 د. ل.	3,800 د. ل.	1,900 د. ل.
3	الابتدائية الصف 4,5,6	11,500	4,600 د. ل.	4,600 د. ل.	2,300 د. ل.
4	الإعدادية الصف 7,8	13,000	5,200 د. ل.	5,200 د. ل.	2,600 د. ل.

دفع الرسوم الدراسية

- يحصل ولي الأمر على تخفيض بقيمة 5% إذا كان له طالبان بالمدرسة أو أكثر. (التخفيض على الرسوم الدراسية فقط)
- تعتبر رسوم التسجيل غير قابلة للاسترجاع، وتدفع نقداً، ولا يتم تفعيل تسجيل الطالب إذا لم يتم تسديدها خلال اسبوع من القبول ويعتبر التسجيل في حكم الملغي.
- تعتبر رسوم التسجيل غير قابلة للاسترداد بمجرد انسحاب أو الانقطاع الطالب عن المدرسة بعد مضي أسبوع واحد على بدء الفصل الدراسي الأول.
- يجب دفع ما قيمته 40% من الرسوم الدراسية (الدفعة الأولى) وقبل بداية الدراسة المعلنة للفصل الدراسي الأول.
- يسمح بدفع كامل قيمة الرسوم الدراسية (ما عدا الدفعة الأولى) بالصك المصدق قبل بداية الدراسة بالفصل الأول، وبعد بداية الدراسة يتم دفع المستحقات نقداً.
- إذا لم يتم تسديد الدفعة الأولى كما في البند (4) خلال أسبوع من التسجيل يحق للمدرسة إيقاف الطالب عن دخول الفصل الدراسي في حالة عدم تسوية الوضع المالي بالخصوص.
- يجب دفع ما قيمته 40% من الرسوم الدراسية (الدفعة الثانية) قبل بداية الفصل الدراسي الثاني والتي موعدها 20 نوفمبر 2024.
- إذا لم يتم تسديد الدفعة الثانية كما في البند (7) يحق للمدرسة حجب نتيجة الطالب وإيقافه عن دخول الفصل الدراسي الثاني.
- يجب دفع ما قيمته 20% من الرسوم الدراسية (الدفعة الثالثة) قبل الاختبارات النهائية للفصل الدراسي الثاني والتي موعدها 10 فبراير 2025.
- إذا لم يتم تسديد الدفعة الثانية كما في البند (9) يحق للمدرسة إيقاف الطالب نهائياً.
- في حال قام ولي الأمر بدفع الرسوم المدرسية عن طريق التحويل المصرفي، يتعين عليه إكمال عملية الدفع شخصياً واستلام إيصال مالي كدليل على إتمام العملية. يتطلب ذلك حضور ولي الأمر إلى المدرسة مع نسخة مصدقة من إيصال التحويل المصرفي وإبرازها للعاملين في الإدارة المالية بالمدرسة.
- في حالة انقطاع الطالب وكان غائباً خلال الفصل الدراسي ولم يجري الامتحان النهائي للفصل الدراسي، تحتسب الرسوم الدراسية عن الفترة التي قضاها الطالب بالمدرسة، وفي حالة إجرائه الامتحان النهائي يتم احتساب الرسوم عن كامل الفصل الدراسي، وعلاوة على ذلك لن تكون المدرسة مسؤولة عن الأنشطة الأكاديمية الفائتة.
- يحق للأكاديمية أن تتخذ الإجراءات القانونية اللازمة لتحصيل المستحقات المالية في أوقاتها المحددة أعلاه.
- تحتفظ الأكاديمية بالحق في تعديل أو تكييف هذه الشروط والأحكام، حسب الضرورة، لتعكس أي تغيير في الأعمال أو أمور تنظيمية، مثل التي قد تظهر خلال العام الدراسي. وسيتم إعلامكم في حينه.
- إذا تم فصل الطالب من المدرسة نتيجة لخرق أي من الثلاثة مستويات المنصوص عليها في مدونة السلوك بالرغم من التحذيرات والإجراءات التأديبية، فلن يتم استرداد أي رسوم دراسية مدفوعة.
- في حال اتخاذ ولي الأمر قراراً بسحب الطالب من المدرسة في أي وقت، يجب أخذ العلم بأن الرسوم المدفوعة لن تُسترد. نظراً أن المدرسة تخصص موارد مالية وبشرية استناداً إلى تسجيل الطالب، وتعتمد على تلك الرسوم لتلبية احتياجات الطلاب وتوفير بيئة تعليمية ملائمة.

Fees Payment Mechanism (Terms and Conditions)

- The guardian receives a 5% discount if they have two or more students enrolled in the school. (The discount applies to tuition fees only.)
- Registration fees are non-refundable and must be paid in cash. Student registration will not be activated if the fees are not paid within one week of acceptance, and the registration will be considered canceled.
- Registration fees are non-refundable once the student withdraws or discontinues attending school after one week of the start of the first semester.
- 40% of the tuition fees (the first installment) must be paid before the announced start of the first semester.
- The full tuition fees (excluding the first installment) can be paid by certified check before the start of the first semester. After the start of the semester, the remaining fees must be paid in cash.
- If the second installment is not paid as in clause (6), the student will not be allowed to sit in the classroom.
- 40% of the tuition fees (the second installment) must be paid before the start of the second semester, which is scheduled for November 20, 2024.
- If the second installment is not paid as stated in section (7), the school has the right to withhold the student's results and prevent their entry into the second semester.
- 20% of the tuition fees (the third installment) must be paid before the final exams of the second semester, which are scheduled for February 10, 2025.
- If the third installment is not paid as stated in section (9), the school has the right to permanently suspend the student.
- If the guardian pays the school fees through a bank transfer, they must complete the payment process in person and receive a financial receipt as proof of the transaction. This requires the guardian to visit the school with a certified copy of the bank transfer receipt and present it to the staff in the financial administration.
- In the event of a student's discontinuation and absence during the semester without taking the final exam, the tuition fees will be calculated for the period the student spent at the school. If the student takes the final exam, the fees will be calculated for the entire semester, and the school will not be responsible for missed academic activities.
- The academy has the right to take necessary legal measures to collect the outstanding financial obligations within the specified timeframes mentioned above.
- The academy reserves the right to modify or adapt these terms and conditions as needed to reflect any changes in operations or regulatory matters that may arise during the academic year. You will be informed accordingly.
- If the student is expelled from the school due to a violation of any of the three levels specified in the code of conduct, despite warnings and disciplinary measures, no paid tuition fees will be refunded.
- If the guardian decides to withdraw the student from the school at any time, it should be noted that the paid fees will not be refunded. This is because the school allocates financial and human resources based on student enrollment and relies on those fees to meet the students' needs and provide a suitable learning environment.



تعهد بالالتزام بشروط وطريقة دفع الرسوم الدراسية.
Commitment to Fees Payment Structure and Conditions

الابتدائي - الاعدادي

I have read the Terms and Method of Payment and agreed on it. تم الاطلاع على شروط وطريقة الدفع وأوافق عليها

ولي أمر الطالب: The guardian of student		أنا الموقع أدناه I the undersigned	
بالصف: Grade	بالمدرسة School	والمسجل تحت رقم قيد Registration No.	

أتعهد بالالتزام بشروط وطريقة الدفع المتفق عليها أعلاه وأتحمل كافة المسؤولية أمام إدارة الأكاديمية والجهات القانونية. كما أتعهد أنا وأبنائي بالالتزام بكل اللوائح والنظم المعمول بها بالأكاديمية الكندية الليبية حسب ما ورد في مدونة السلوك ومستويات الإجراءات التأديبية في الأكاديمية الكندية التي استلمتها خلال إتمام إجراءات التسجيل.

I hereby commit to complying with the agreed-upon terms and payment method mentioned above, and I assume full responsibility before the administration of the Canadian Libyan Academy and the relevant legal authorities. Furthermore, both my children and I pledge to adhere to all regulations and policies in place at the Canadian Libyan Academy, as outlined in the Code of Conduct and Levels of Disciplinary Procedures provided to me during the registration process.

Date: التاريخ:	Parents/ Guardian . التوقيع ولي الأمر:	Signature
-------------------	---	-----------

Signatures and Approvals التوقيعات والاعتماد

المدير التعليمي
Principal

إدارة الشؤون الادارية
Administrative Affairs Management

Date: التاريخ:

Date: التاريخ:

CAL Stamp ختم الأكاديمية